

दिल्ली विकास प्राधिकरण  
साकेत खेल परिसर परिसर  
**एनआईटी नं। 18 / एसएससी / डीडीए / 2018-19**  
**सूचना सं। 20 / सीनियर। एओ / CAU (खेल) / डीडीए / 2018-19**

Online tenders are invited by the undersigned on behalf of Delhi Development Authority (Sports Wing) for the work: - Running, Maintenance and Operation of Gymnasium / Fitness Centre at Saket Sports Complex for a period of one year (twelve months) on license fee basis. **The tender shall be in two parts viz 'Part -I' containing Technical Bid and 'Part – II' comprising 'Financial Bid'**. Only those agencies **having successfully completed three similar nature of work of running multigym / fitness centre each costing not less than 40% of annual reserve price put to tender, or two similar completed works each costing not less than 60% of annual reserve price put to tender, or one similar completed work costing not less than 80% of annual reserve price put to tender during the last five years ending previous day of last date of submission of tender in Government Department, Public Sector Undertaking, Govt. Schools in Delhi with a minimum turnover of ₹ 10.00 lacs (for Multi-gyms within Sports Complexes) and ₹ 2.00 lacs (for Multi-gyms in Green Areas) in each of the last five financial years duly certified by a registered Chartered Accountant, are entitled to submit the tenders. The bid not submitted in accordance with the prescribed manner will not be accounted for.** The Gymnasium/Fitness Center is located at Saket Sports Complex. For a checklist, refer to **Annexure 'A'**. Tenders shall be opened as under in the presence of intending tenderers or their representatives at Siri Fort Sports Complex, August Kranti Marg, New Delhi-110049.

कार्य के लिए दिल्ली विकास प्राधिकरण (स्पोर्ट्स विंग) की ओर से अधोहस्ताक्षरी को ऑनलाइन निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं: - लाइसेंस शुल्क के आधार पर एक वर्ष (बारह महीने) की अवधि के लिए साकेत स्पोर्ट्स कॉम्प्लेक्स में जिम्नेजियम / फिटनेस सेंटर का संचालन, रखरखाव और संचालन। निविदा दो भागों में होगी। भाग - I 'जिसमें तकनीकी बोली और भाग - II'। वित्तीय बोली शामिल है। केवल उन एजेंसियों ने मल्टीगियम / फिटनेस सेंटर चलाने के काम के तीन समान प्रकृति को सफलतापूर्वक पूरा कर लिया है, जिनमें से प्रत्येक की लागत निविदा के लिए लगाए गए वार्षिक आरक्षित मूल्य के 40% से कम नहीं है, या दो समान पूर्ण कार्यों में प्रत्येक लागत 60% से कम नहीं है। सरकारी विभाग, सार्वजनिक क्षेत्र के उपक्रम, सरकारी क्षेत्र में निविदा प्रस्तुत करने की अंतिम तिथि के अंतिम पांच वर्षों के अंत के दौरान निविदा, या एक समान पूर्ण कार्य लागत, जो वार्षिक आरक्षित मूल्य के 80% से कम नहीं है। दिल्ली में स्कूलों का न्यूनतम कारोबार 10.00 लाख (स्पोर्ट्स कॉम्प्लेक्स के भीतर मल्टी-जिम के लिए) और 2.00 लाख (ग्रीन एरिया में मल्टी-जिम के लिए) पिछले पांच वित्तीय वर्षों में से प्रत्येक में एक पंजीकृत चार्टर्ड एकाउंटेंट द्वारा विधिवत प्रमाणित किया गया है, जिसके वे हकदार हैं। निविदाएं प्रस्तुत करें। निर्धारित तरीके के अनुसार जमा नहीं की गई बोली का हिसाब नहीं दिया जाएगा। जिम्नेजियम / फिटनेस सेंटर साकेत स्पोर्ट्स कॉम्प्लेक्स में स्थित है। चेकलिस्ट के लिए, अनुबंध। ए 'देखें। सिरी फोर्ट स्पोर्ट्स कॉम्प्लेक्स, अगस्त क्रांति मार्ग, नई दिल्ली -110049 में इच्छुक निविदाकर्ताओं या उनके प्रतिनिधियों की उपस्थिति में निविदाएं खोली जाएंगी।

In Part – I of the tender, i.e. Technical Bid, the tenderer shall upload details of ownership/management of the agency, authenticated proof showing annual turnover duly certified by a registered Chartered Accountant (supported by Balance Sheet).-In case of company / firm, an attested copy of registration certificate and Article of Association is also to be furnished. In case of a partnership firm, the partnership deed, registration will be submitted and in case of a proprietorship firm the details of all proprietors and the percentage ownership in the proprietorship concern.

निविदा के भाग - I में, अर्थात् तकनीकी बोली, निविदाकर्ता एजेंसी के स्वामित्व / प्रबंधन का विवरण अपलोड करेगा, एक प्रमाणित चार्टर्ड एकाउंटेंट (बैलेंस शीट द्वारा समर्थित) द्वारा विधिवत प्रमाणित होने वाला वार्षिक कारोबार दिखाते हुए प्रमाणिक प्रमाण। कंपनी / फर्म के मामले में, पंजीकरण प्रमाणपत्र और एसोसिएशन ऑफ एसोसिएशन की एक सत्यापित प्रति भी सुसज्जित की जानी है। एक साझेदारी फर्म के मामले में, साझेदारी विलेख, पंजीकरण प्रस्तुत किया जाएगा और एक मालिकाना फर्म के मामले में सभी मालिकाना का विवरण और मालिकाना चिंता में प्रतिशत स्वामित्व।

**In Part – II** of the tender should contain financial bid indicating monthly license fee (per month) offered by the tenderer. The offer should be given in both words & figures.

निविदा के भाग - II में निविदाकर्ता द्वारा प्रस्तावित मासिक लाइसेंस शुल्क (प्रति माह) का संकेत देते हुए वित्तीय बोली होनी चाहिए। प्रस्ताव को शब्दों और आंकड़ों दोनों में दिया जाना चाहिए

SL. NO.	NIT No.	Earnest Money	Period of Contract	Last Date & Time of submission of Tender	Date & time of opening of Financial Bid
	Name of work			Date & time of opening of Documents/ Technical Bid	
		Reserve Price			
1.	18 /SSC/DDA/2018-19	₹ 68,112/- ₹ 2,83,800/- <u>Per Month</u>	12 Months	10.04.2019 upto 3:00 PM	Will be intimated later
	Running, Maintenance and Operation of Gymnasium / Fitness Centre at SSC, DDA			11.04.2019 at 03:30 PM	

Note:

1. As per instructions issued by CRB, DDA, no hard copy of any document will be required to be submitted by the tenderers till the opening of the tenders. Hard copies of relevant documents will be required from the agency tendering highest amount. सीआरबी, डीडीए द्वारा जारी निर्देशों के अनुसार, निविदाओं को खोलने के लिए निविदाओं द्वारा किसी भी दस्तावेज की कोई हार्ड कॉपी जमा करने की आवश्यकता नहीं होगी। प्रासंगिक दस्तावेजों की हार्ड प्रतियां एजेंसी से उच्चतम राशि की आवश्यकता होगी।
2. In Part-I of the Tender i.e. Technical Bid, the tenderer shall upload details of authenticated proof showing annual turnover (supported by Balance Sheet). In case of Company / Firm, an attested copy of Registration Certificate and Article of Association is also furnished. In Part-II of the tender should contain Financial Bid indicating monthly charges (per month) offered by the tenderer. निविदा यानी तकनीकी बोली के भाग -1 में, निविदाकर्ता वार्षिक टर्नओवर (बैलेंस शीट द्वारा समर्थित) दिखाते हुए प्रमाणिक प्रमाण का विवरण अपलोड करेगा। कंपनी / फर्म के मामले में, पंजीकरण प्रमाणपत्र और एसोसिएशन के अनुच्छेद की एक सत्यापित प्रति भी सुसज्जित है। निविदा के भाग- II में निविदाकर्ता द्वारा प्रस्तावित मासिक शुल्क (प्रति माह) दर्शाने वाली वित्तीय बोली होनी चाहिए
3. Tender documents can be obtained / downloaded on the e-tendering portal i.e. [www.eprocure.gov.in/eprocure/app](http://www.eprocure.gov.in/eprocure/app) or [www.dda.org.in](http://www.dda.org.in) upto **last date of submission of tender**. Earnest money amounting to **Rs. 68,112/-** shall be deposited through RTGS/NEFT in the account of “CAU (Sports), DDA” **account No.0167104000254427 with “IDBI BANK”, Friends Colony, Delhi State, (IFSC Code: IBKL0000167).** The unique transaction reference of RTGS / NEFT shall have to be uploaded by the tenderer in the E-Tendering system by the prescribed date. The DDOs concern will get tender earnest money verified from their banks based on the unique transaction reference no. against each RTGS / NEFT payment before the tenders are opened  
निविदा प्रस्तुत करने की अंतिम तिथि तक ई-टेंडरिंग पोर्टल यानी [www.eprocure.gov.in/eprocure/app](http://www.eprocure.gov.in/eprocure/app) या [www.dda.org.in](http://www.dda.org.in) पर निविदा दस्तावेज प्राप्त / डाउनलोड किए जा सकते हैं। बयाना राशि रु। 68,112 / - “IDU BANK”, फ्रेंड्स कॉलोनी, दिल्ली राज्य, (IFSC कोड: IBKL0000167) के साथ “CAU (Sports), DDA” खाते के नंबर 0101104104252527 पर RTGS / NEFT के माध्यम से जमा किया जाएगा। आरटीजीएस / एनईएफटी के अनूठे लेनदेन संदर्भ को निविदाकर्ता द्वारा ई-टेंडरिंग प्रणाली में निर्धारित तिथि तक अपलोड करना होगा। डीडीओ की चिंता को अद्वितीय लेनदेन संदर्भ संख्या के आधार पर अपने बैंकों से सत्यापित निविदा बयाना मिलेगा। निविदाएं खुलने से पहले प्रत्येक आरटीजीएस / एनईएफटी भुगतान के खिलाफ।
4. The bidder will use one UTR for one work only. In case, it is found that he has used one UTR number for different tenders, all the tenders submitted by him will be rejected and he will be debarred from further tendering in DDA in future.”  
बोली लगाने वाला केवल एक काम के लिए एक यूटीआर का उपयोग करेगा। मामले में, यह पाया गया है कि उसने अलग-अलग निविदाओं के लिए एक यूटीआर नंबर का उपयोग किया है, उसके द्वारा प्रस्तुत सभी निविदाओं को अस्वीकार कर दिया जाएगा और उसे भविष्य में डीडीए में आगे की निविदा से हटा दिया जाएगा।
5. The intending tenderer should ensure before tendering in DDA that the requisite fee has been already deposited with CRB. डीडीए में निविदा करने से पहले यह सुनिश्चित करना चाहिए कि अपेक्षित शुल्क पहले ही सीआरबी के पास जमा हो चुका है।
6. For terms and conditions, eligibility criteria of specialized work, the manner in which Earnest Money etc. are to be deposited through RTGS mode and other information/instructions, please visit DDA’s website <https://eprocure.gov.in/eprocure/app> or [www.dda.org.in](http://www.dda.org.in). For any assistance on e-tendering please contact concerned Secretary/DDO or N.I.C. on email [support-eproc@nic.in](mailto:support-eproc@nic.in) or 24 x 7 helpline number **0120-4001 062, 0120-4001 002, 0120-4001 005, 0120-6277 787.**

नियम और शर्तों के लिए, विशेष कार्य की पात्रता मानदंड, जिस तरीके से अर्जित धन आदि आरटीजीएस मोड और अन्य जानकारी / निर्देशों के माध्यम से जमा किए जाने हैं, कृपया डीडीए की वेबसाइट <https://eprocure.gov.in/eprocure/app> या [www.dda.org.in](http://www.dda.org.in) ई-टेंडरिंग पर किसी भी सहायता के लिए संबंधित सचिव / डीडीओ या एन.आई.सी. ईमेल [support-eproc@nic.in](mailto:support-eproc@nic.in) या 24 x 7 हेल्पलाइन नंबर 0120-4001 062, 0120-4001 002, 0120-4001 005, 0120-6277 787 पर।

**Important terms & conditions for tenderers. Tenderers are required to go through the same before participating in the tender.**

निविदाकारों के लिए महत्वपूर्ण नियम और शर्तें। निविदा में भाग लेने से पहले निविदाओं को उसी के माध्यम से जाना आवश्यक है।

1. The unique transaction reference on NEFT/ RTGS against EMD shall be placed online at specified location for Tender for “Running, Maintenance and Operation of Gymnasium / Fitness Centre at Saket Sports Complex First cover containing “Technical Bid” as well as “reference of EMD”.  
ईएमडी के खिलाफ एनईएफटी / आरटीजीएस पर अद्वितीय लेनदेन संदर्भ को साकेत स्पोर्ट्स कॉम्प्लेक्स फर्स्ट कवर में “रनिंग, रखरखाव और संचालन के लिए निविदा” के लिए निर्दिष्ट स्थान पर ऑनलाइन रखा जाएगा जिसमें “तकनीकी बोली” के साथ-साथ ईएमडी का संदर्भ भी होगा।
2. The technical Bids shall be opened online at prescribed date & time in the presence of a committee or their representatives by authorized bid openers. Financial Bids of only those tenderers shall be opened whose technical bids qualify, at a time and place of which notice will be given. The Tenderer technically qualified will be at liberty to be present either in person or through an authorized representative at the time of opening of the Financial Bids with the Bid Acknowledgement Receipt or they can view the bid opening event online at their remote end.  
तकनीकी बोली को अधिकृत बोली खोलने वालों द्वारा समिति या उनके प्रतिनिधियों की उपस्थिति में निर्धारित तिथि और समय पर ऑनलाइन खोला जाएगा। केवल उन्हीं निविदाकारों की वित्तीय बोलियाँ खोली जाएंगी, जिनकी तकनीकी बोलियाँ एक समय और स्थान पर योग्य होंगी, जिन्हें नोटिस दिया जाएगा। तकनीकी रूप से अर्हता प्राप्त करने वाला निविदाकर्ता व्यक्तिगत रूप से बोली स्वीकृति के साथ वित्तीय बोलियाँ खोलने के समय या किसी अधिकृत प्रतिनिधि के माध्यम से उपस्थित होने के लिए स्वतंत्रता में होगा या वे बोली खोलने की घटना को अपने दूरस्थ अंत में ऑनलाइन देख सकते हैं
3. The Tenderer should furnish **Rs.68,112/-** as Earnest Money in the form of RTGS/NEFT .The amount will be retained by DDA as part of security deposit, in case tender is accepted, otherwise it will be refunded. However no interest shall be payable on the earnest money.  
निविदाकर्ता को RTGS / NEFT के रूप में Rs.68,112 / - बयाना के रूप में प्रस्तुत करना चाहिए। यह राशि डीडीए द्वारा सुरक्षा जमा के भाग के रूप में रखी जाएगी, यदि निविदा स्वीकार की जाती है, तो इसे वापस कर दिया जाएगा। हालांकि बयाना राशि पर कोई ब्याज देय नहीं होगा।
4. The tender shall be submitted online in two parts, viz., technical bid and Financial bid.

निविदा दो भागों में ऑनलाइन प्रस्तुत की जाएगी, तकनीकी बोली और वित्तीय बोली

#### Technical Bid

The Tenderers are required to furnish the following documents in technical bid:-

तकनीकी बोली में निम्नलिखित दस्तावेजों को प्रस्तुत करने के लिए निविदाएं आवश्यक हैं: -

- i. **Scanned copy of Earnest Money shall be deposited through RTGS/NEFT in the account of "CAU (Sports), DDA" account No. 0167104000254427 with "IDBI BANK", Friends Colony, Delhi State, (IFSC Code: IBKL0000167).**  
अर्नेस्ट मनी की स्कैन की हुई कॉपी "IDU BANK", फ्रेंड्स कॉलोनी, दिल्ली राज्य, (IKC0000167) के साथ "CAU (Sports), DDA" खाता संख्या 0167104000254427 के खाते में RTGS/NEFT के माध्यम से जमा की जाएगी।
- ii. Scanned copy of Proof of registration in Contractors Registration Board (CRB) of DDA.  
डीडीए के ठेकेदार पंजीकरण बोर्ड (सीआरबी) में पंजीकरण के सबूत की स्कैन की गई कॉपी।
- iii. Scanned copy of unique transaction reference of RTGS/NEFT.  
आरटीजीएस / एनईएफटी के अनूठे लेनदेन संदर्भ की स्कैन की गई कॉपी।
- iv. Scanned copy of Certificate of Registration for GST & PAN No.  
जीएसटी और पैन नंबर के लिए पंजीकरण प्रमाणपत्र की स्कैन की गई कॉपी।
- v. Scanned copy of Tender Acceptance Letter (To be given on Company Letter Head) as per format given in NIT.  
एनआईटी में दिए गए प्रारूप के अनुसार निविदा स्वीकृति पत्र (कंपनी लेटर हेड पर दिया जाना है) की स्कैन की गई कॉपी।
- vi. Scanned copy of Tender Application form (To be given on Company Letter Head) as per format given in NIT.  
एनआईटी में दिए गए प्रारूप के अनुसार निविदा आवेदन पत्र (कंपनी लेटर हेड पर दिया जाना है) की स्कैन की गई कॉपी।
- vii. Scanned copy of annual turnover supported by balance sheet for the last five years duly certified by a Chartered Accountant.  
चार्टर्ड अकाउंटेंट द्वारा प्रमाणित पिछले पांच वर्षों के लिए बैलेंस शीट द्वारा समर्थित वार्षिक टर्नओवर की स्कैन की गई प्रतिलिपि।
- viii. Scanned copy of satisfactory completion certificates as per NIT condition.  
एनआईटी की शर्त के अनुसार संतोषजनक पूर्णता प्रमाणपत्रों की स्कैन की गई कॉपी।
- ix. Scanned copy of proof of registration with EPFO and ESIC.  
ईपीएफओ और ईएसआईसी के साथ पंजीकरण के प्रमाण की स्कैन की गई कॉपी।

**Any tender found lacking with respect to the necessary information and/or documents and/or Earnest Money with the Technical bid will not be considered.**

किसी भी निविदा में आवश्यक जानकारी के संबंध में कमी पाई गई और / या दस्तावेजों और / या तकनीकी बोली के साथ बयाना धन पर विचार नहीं किया जाएगा

#### Price Bid

- i) Schedule of Financial bid in the form of BoQ\_XXXXX.xls  
BoQ\_XXXXX.xls के रूप में वित्तीय बोली की अनुसूची

Sr. AO (Sports), DDA  
सीनियर ए.ओ. (खेल), डीडीए

#### DETAILS BELOW THIS LINE NOT TO BE PUBLISHED

विवरण इस तरह से प्रकाशित नहीं होगा

No. F4(646)/SSC/DDA/2017-18/Civil/323

Date: 03.04.2019

#### Copy forwarded to: -

1. Commissioner (Sports), DDA  
आयुक्त (खेल), डीडीए
2. Commissioner (Systems), DDA – though e-mail for DDA website  
आयुक्त (सिस्टम), डीडीए - हालांकि डीडीए वेबसाइट के लिए ई-मेल
3. Sr. A.O/CAU(Sports), DDA  
सीनियर ए.ओ. / सीएयू (स्पोर्ट्स), डीडीए
4. Secretary (Coordn.), Sports Wing, DDA  
सचिव (समन्वय), स्पोर्ट्स विंग, डीडीए
5. The Secretary, DDA Contractor's Welfare Association, Vikas Minar, I. P. Estate, New Delhi.  
डीडीए कॉन्ट्रैक्टर वेलफेयर एसोसिएशन, विकास मीनार, आई. पी. एस्टेट, नई दिल्ली के सचिव।
6. The Secretary, Builder Associations, E-18, Vikas Kuteer, New Delhi  
सचिव, बिल्डर एसोसिएशन, ई -18, विकास कुटर, नई दिल्ली
7. All Secretaries of Sports Complexes for displaying on their Notice Boards.  
स्पोर्ट्स कॉम्प्लेक्स के सभी सचिव अपने नोटिस बोर्ड पर प्रदर्शित करने के लिए
8. Secretary /SSC  
सचिव / एसएससी
9. AE(Civil)/SSC  
एई (सिविल) / एसएससी
10. Notice Board.  
सूचना पट्टा

Sr. AO (Sports), DDA  
सीनियर ए.ओ. (खेल), डीडीए